

Turkish Translated by:  
Yael Profeta, M.A.,  
Psychological Counselor, iFTI Psychotherapy Institute  
Vice President, Family and Marital Therapies Association, Turkey

## **Eşitliğin Konstrüksiyonunda Farklılıklar ve Benzerlikler: Kuzey Amerikalı, İngiliz, İsraili Yahudi ve İsraili Arap Eşitlikçi Çiftler**

**Claire Rabin**

Bob Shapell Sosyal Hizmetler Okulu  
İsrail

Dört farklı kültürden, eşitlikçi olarak tanımlanmış dört ayrı çalışması, ortak noktalar ve farklı yönler açısından birlikte analiz edilmiştir. İlişkilerini eşitlikçi olarak tanımlayan yetmiş Kuzey Amerikalı, 10 İngiliz, 20 İsraili Yahudi ve 10 İsraili Arap çiftle, evlerinde görüşme yapılmıştır. Veriler, temele dayalı teori kullanılarak analiz edilmiş ve temalar tanımlanmıştır. Bu çalışma, herhangi bir yakın ilişkinin, partnerleri tarafından eşit olarak algılanması için uğraşılması gereken evrensel meselelerin neler olabileceğini görmek üzere, farklı kültürlerdeki tüm çiftlerde ortak olan temaları bir araya getirmektedir. Adaletli olma nosyonu, tıpkı çatışmayla uğraşırken cinsiyet farklılığıyla baş edebilmek gibi, bütün çiftlerin, ilişkilerini eşit olarak inşa etmelerinde merkezi bir rol oynamaktadır. Dört gruptan ortaya çıkan farklı temalar, benzerliklerin ve farklılıkların bize, bireyle kültür arasındaki ara birim hakkında öğrettiklerinin ışığında ortaya konmaktadır. Özellikle, toplumdaki eşitlik normunun, bireysel çiftin, eşit olma görevini idare etme şekline olan etkisinin seviyesinde devamlı ve aralıksız bir nosyon öne sürülmektedir.

**Anahtar kelimeler:** Evlilikte eşitlik, cinsiyet, çapraz kültürel aile çalışmaları, modern çiftler için terapi, evlilikte adalet, temele dayalı teori, çiftler üzerinde niteleyici araştırma

# **İşbirliği, Üretkenlik, Katılık ve Hayal Gücü: Uygulama Yönelimli Araştırmalarımıza Odaklanmak ve Canlandırmak için Dört Kelime**

**Tom Strong<sup>1</sup>**

Calgary Üniversitesi, Eğitim Fakültesi, Kanada

Bu makale, danışanların, terapistlerin ve uygulama yönelimli araştırmacıların, insanla ilgili meselelerin, araştırmanın tutuklu biçimleri olarak düşünöldüğü ortak ilgiyi paylaşan görüşü ortaya koymaktadır. İnsanlarla ilgili bu eylem araştırması yönelimi, kısmen, Andersen'in, kişisel ve ilişkisel problemlere "stalled ahır diyalogları " dahilinde ortaya çıkan yaklaşımından gelmektedir. Böylelikle, bu yönelimdeki terapistin ve uygulama yönelimli araştırmacının rolü, danışanları, alternatif olarak yeni diyalogsal araştırmalara bağlamaktır. Bu tip diyalogsal araştırmaları; danışanları, terapistleri ve araştırmacıları canlandıran şekilde etkin kılmak için dört kelime önerilmektedir.

**Anahtar kelimeler:** eylem araştırması, terapi, diyalogsal sorgu

---

<sup>1</sup> Kayıtlı Psikolog, Profesör & Mezuniyet Sonrası Program Direktörü  
Psikolojide Eğitimsel Çalışmalar ve Politika ve Liderlikte Eğitimsel  
Çalışmalar, Calgary Üniversitesi. <http://www.ucalgary.ca/strongt>

# Alfabemizi (Yeniden) Öğrenmek: Deleuze ve Bateson'u Kullanarak Sistemik Düşünceyi Yansıtmak

**Pietro Barbetta<sup>1</sup> ve Maria Nichterlein<sup>2</sup>**

1 Centro Milanese di Terapia della Famiglia and Università di Bergamo, İtalya.

2 AIM/CAMHS, Melbourne Austin Hastanesi ve New South Wales Üniversitesi,  
Avustralya

Bu çalışma, Gilles Deleuze'nin felsefi projesini şekillendiren bazı kavramlardan bahsetmekte ve bu kavramların, sistemik terapi alanındaki olası uygulamalarını keşfetmektedir. Deleuzyen fikirlerin, Gregory Bateson'un daha aşına olduğumuz fikirleriyle belli bir şekilde bağlantılı olduğunu savunmaktayız. Baskın olan bilgi, bilim ve uygulama anlayışının, güçlü ve olumlayıcı eleştirisini oluşturmaktadırlar. Deleuze bunları *uçuş çizgileri* olarak ifade etmektedir. Bu çalışmada Deleuze, anti psikiyatrist Felix Guattari ile birlikte, bizim alanımızda, Bateson'un erken içgörülerini hem pekiştiren hem de genişleten belirgin buluşsal olasılıkları olan, yaşam ve yaratıcılığın tüm felsefesini geliştirmek üzere *plato* - Bateson'a açık bir referans olarak- terimini kullanmaktadır

Bu araştırma, iki parçadan oluşmaktadır: Deleuze'nin projesine genel bir bakış ve sistemik pratiğe, bazı anahtar kavramların entegrasyonu. Bu, tek bir temanın somut klinik araştırması yoluyla yapılmıştır: alkolizm. Doğrudan olan bağlantı, Deleuze'nin, yaşamının son yıllarında kaydedilmiş olan Claire Parnet ile hazırlıksız olarak yaptığı diyalogu olan *Abecedaire*'deki B harfi iledir ( "*boisson* [içecek] " için B). Bu örnek, Deleuze'nin alkolizmle ilgili tanımını, Bateson'un *kendiliğin sibernetiği* nosyonunu anlattığı şekilde yansıtır. Ayrıca o noktada, Foucault'nun *dispozitif* (sonucu belirleyecek olan) nosyonuna da değineceğiz. Deleuze, Bateson, Foucault: henüz "olağan şüpheliler " değiller ve hem esas hem de stil olarak birbirlerinden çok farklı olmakla birlikte aynı şeyi paylaşmaktadırlar.

**Anahtar kelimeler:** Bateson, Deleuze, terapi, psikanaliz, sistemik terapi

# Terapötik Sapkınlıklar: Psikoterapiye İlişkisel-Konstrüksiyonist bir Yaklaşım

Edgardo Morales-Arandes<sup>2</sup>  
Puerto Rico Üniversitesi

Bu makale, psikoterapiye, İlişkisel Konstrüksiyonist bir yaklaşımı sunmaktadır. İlişkisel Konstrüksiyonizmin anahtar varsayımlarının; psikoterapiyi kullanmak, uygulamalarını ve geleneklerini sorgulamak ve yeniden tasarımılamak ve katılımcılarının yaratıcılığını ve hayal gücünü serbest bırakmak üzere üretken bir çerçeve olarak nasıl hizmet ettiğini anlatmaktadır. Hikayelerin, anlatıların ve kişisel düşüncelerin kullanımı yoluyla, ilişkisel konstrüksiyonist perspektiften, terapötik diyalogun üretken olasılıklarını gösterme biçimi olarak, ilişkisel pratiğin üç modeli sunulmaktadır. Bu üç modalite: "Diyalogsal alanda açılım", "birkite yaratma ve yetkinlikleri ve yapabilirlikleri tanıma" ve "inanç krizi meydana getirmek"tir. Bunlar, terapistlerin; gerçekliğin katılımcı, ilişkisel ve ko-konstrüksiyonist doğasını kabul eden bir duruşla bağlantılı olduklarında ulaşabilecekleri birçok diyalogsal seçeneğin örnekleridir. Bunlar ayrıca, çoklu seslerin ve perspektiflerin kabul edilmesi ve dinleme, metafor, mizah, hikaye anlatma ve doğaçlamanın kullanılması yoluyla, danışanla terapistin, baskın, probleme doymuş hikayeleri sorgulayıp dengesini bozmak ve yeni anlamları ve prosedürleri mümkün kılan alternatif ve daha umut dolu gelecekleri yeniden oluşturmak konusunda nasıl işbirliği yapacaklarını göstermektedir.

**Anahtar kelimeler:** İlişkisel konstrüksiyonizm, ko-konstruktivizm, bilmeme, ilişkisel uygulamalar, terapötik değişim

---

<sup>2</sup> Yazar, Puerto Rico Üniversitesi, Rio Piedras Kampüsü, Psikoloji Bölümünde Yardımcı Doçenttir.